

AUTOMATISME HEAVY-DUTY POUR PORTAILS COULISSANTS

NOTICE POUR L'UTILISATEUR / INSTALLATEUR

V20240927

STRONG 4000



FR

S/N

AVIS

Veuillez lire attentivement le manuel avant l'installation et l'utilisation. L'installation de votre nouveau système d'ouverture de porte doit être effectuée par une personne techniquement qualifiée ou agréée. Toute tentative d'installation ou de réparation du dispositif d'ouverture de la porte sans qualification technique appropriée peut entraîner des blessures graves, la mort et / ou des dommages matériels.

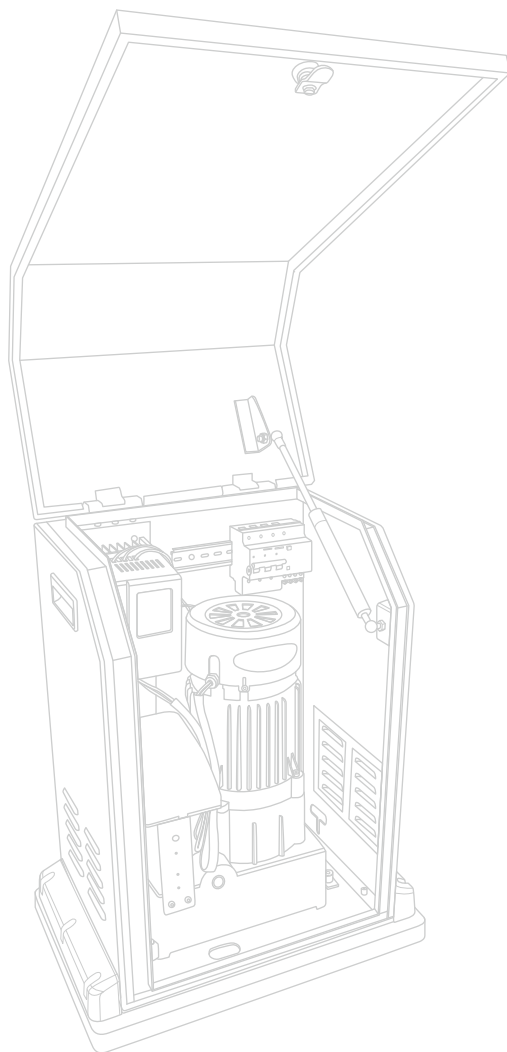
Les données décrites dans ce manuel sont purement indicatives. La Move Automation se réserve le droit de les modifier à n'importe quel moment.

Le Constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications ou des améliorations au produit sans aucun préavis. Les éventuelles imprécisions ou erreurs présentes dans ce fascicule seront corrigées dans la prochaine édition.

À l'ouverture de l'emballage, vérifier que le produit est intact.

Recycler les matériaux suivant les normes en vigueur.

L'installation du produit devra être effectuée par du personnel qualifié. Move Automation décline toute responsabilité pour les dommages aux choses et/ou personnes dus à une éventuelle installation erronée de l'automatisme ou à la non-mise aux normes suivant les lois en vigueur (voir Directive Machines).



INDEX

01) AVIS DE SECURITÉ	01
02) L' EMBALLAGE	03
03) L' AUTOMATISME	03
04) INSTALLATION	04
05) CONNEXIONS ELECTRIQUES	10
06) MAINTENANCE	11
07) DÉMOLITION	11
08) PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT : CAUSES ET SOLUTIONS	11
09) GARANTIE: CONDITIONS GÉNÉRALES	12

CERTIFICAT DE GARANTIE

REGISTRE D'ENTRETIEN

01) AVIS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

- Ce manuel contient des informations importantes sur la sécurité et l'utilisation. Lisez attentivement toutes les instructions avant de commencer les procédures d'installation / d'utilisation et conservez ce manuel dans un endroit sûr, où vous pourrez le consulter à tout moment.
- Ce produit est destiné à être utilisé uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre application ou opération non prise en compte est expressément interdite car elle pourrait endommager le produit et / ou mettre les personnes en danger de causer des blessures graves.
- Ce manuel s'adresse principalement aux installateurs professionnels et n'empêche pas l'utilisateur de lire la section "Normes d'utilisation" afin de garantir le fonctionnement correct du produit.
- L'installation et la réparation de cet équipement doit être effectuée que par des techniciens qualifiés et expérimentés, en veillant à ce que toutes ces procédures soient effectuées en conformité avec les lois et les réglementations en vigueur. Il est expressément interdit aux utilisateurs non professionnels et inexpérimentés de prendre des mesures sauf sur demande expresse de techniciens spécialisés.
- Les installations doivent être fréquemment inspectées afin de détecter tout déséquilibre et toute trace d'usure ou de détérioration des câbles, des ressorts, des charnières, des roues, des supports ou de tout autre élément d'assemblage mécanique.
- N'utilisez pas l'équipement si une réparation ou un réglage est nécessaire.
- Lors de la maintenance, du nettoyage et du remplacement de pièces, le produit doit être débranché de l'alimentation électrique. Cela inclut également toute opération nécessitant l'ouverture du capot du produit.
- L'utilisation, le nettoyage et la maintenance de ce produit peuvent être effectués par des personnes âgées de huit ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes ignorant le fonctionnement du produit, à condition qu'elles aient supervision ou des instructions données par des personnes expérimentées dans l'utilisation du produit de manière sûre et qui comprennent les risques et les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit ou des dispositifs d'ouverture afin d'empêcher le déclenchement involontaire de la porte ou du portail motorisé.

CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR - RÈGLES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation, dans la mesure où elles fournissent des indications importantes concernant la sécurité, l'installation, l'emploi et la maintenance. Une installation erronée ou un usage erroné du produit peut entraîner de graves conséquences pour les personnes.

- Les matériaux d'emballage (matière plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent des sources potentielles de danger.
- Conserver les instructions pour les références futures.
- Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et/ou représenter une source de danger.
- Move Automation décline toute responsabilité qui dériverait d'usage impropre ou différent de celui auquel l'automatisme est destiné.
- Ne pas installer le produit dans un environnement et une atmosphère explosifs.
- Les composants mécaniques doivent répondre aux prescriptions des Normes EN 12604 et EN 12605. Pour les Pays extra-CEE, l'obtention d'un niveau de sécurité approprié exige non seulement le respect des normes nationales, mais également le respect des Normes susmentionnées.
- Move Automation n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique dans la construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
- L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445. Le niveau de sécurité de l'automatisme doit être C+D.
- Couper l'alimentation électrique avant toute intervention sur l'installation.
- Les dispositifs de sécurité (norme EN 12978) permettent de protéger des zones éventuellement dangereuses contre les Risques mécaniques du mouvement, comme l'écrasement, l'acheminement, le cisaillement.
- On recommande que toute installation soit dotée au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture, ainsi que des dispositifs cités au point précédent.
- Le constructeur de l'automatisme décline toute responsabilité en cas d'installation de composants incompatibles en matière de sécurité et de bon fonctionnement. Pour toute réparation ou pour tout remplacement des produits, il faudra utiliser exclusivement des pièces de rechange originales.
- Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces Move Automation originales.
- Ne jamais modifier les composants faisant partie du système d'automatisme.
- L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation le "Guide Usage" fournie avec le produit.
- Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement.
- Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
- Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
- L'Usager qui utilise l'installation doit éviter toute tentative de réparation ou d'intervention directe et s'adresser uniquement à un personnel qualifié.
- Tout ce qui n'est pas prévu expressément dans ces instructions est interdit.

Nous conseillons de conserver toute la documentation relative à l'installation à l'intérieur de l'armoire de commande ou à proximité immédiate.

AVERTISSEMENT POUR L'UTILISATEUR

- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter chaque fois que nécessaire.
- Si le produit est en contact avec des liquides sans que soit conçu pour tel fait, vous devrez immédiatement déconnecter le produit du courant électrique pour éviter les courts-circuits et consultez un technicien qualifié.
- Assurez-vous que l'installateur vous a fourni le manuel du produit et vous a expliqué comment manipuler le produit en cas d'urgence.
- Si le système nécessite des réparations ou des modifications, déverrouillez l'équipement, mettez le système hors tension et ne l'utilisez pas tant que toutes les conditions de sécurité ne sont pas remplies.
- En cas de déclenchement des disjoncteurs ou de défaillance du fusible, localisez le dysfonctionnement et corrigez-le avant de réinitialiser le disjoncteur ou de remplacer le fusible. Si le problème ne peut pas être réparé en consultant ce manuel, contactez un technicien.
- Laissez la zone d'opération du portail électrique libre pendant que le portail est en mouvement et ne créez pas de résistance au mouvement du portail.
- N'effectuez aucune opération sur les éléments mécaniques ou les charnières si le produit est en mouvement.

RESPONSABILITÉ

Le fournisseur décline toute responsabilité si:

- Défaillance ou déformation du produit résultant d'une installation, d'une utilisation ou d'un entretien incorrect!
- Si les règles de sécurité ne sont pas suivies lors de l'installation, de l'utilisation et de la maintenance du produit.
- Si les instructions de ce manuel ne sont pas suivies.
- Les dommages sont causés par des modifications non autorisées.
- Dans ces cas, la garantie est annulée.

MOVE AUTOMATION

Parque Empresarial de Padreiro, Rua de Paúl, n411
4970-500 Arcos de Valdevez - PORTUGAL

RÈGLES À SUIVRE

ATTENTION:



Ce produit est certifié selon les normes de sécurité de la Communauté Européenne (CE).



(Applicable dans les pays avec des systèmes de recyclage).

Ce marquage sur le produit, ou de la littérature indique que le produit et les accessoires électroniques (ex. Chargeur, câble USB, le matériel électronique, les télécommandes, etc.) ne doivent pas être jeté avec les autres déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Pour éviter des éventuels dommages à l'environnement ou à la santé humaine provenant de l'élimination incontrôlée des déchets, nous vous prions de séparer ces éléments des autres types de déchets et à les recycler de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers doivent contacter un revendeur où ils ont acheté ce produit ou une Agence de l'Environnement National, pour savoir où et comment ils peuvent prendre ces articles pour leur recyclage. Les utilisateurs professionnels doivent contacter leur fournisseur et vérifier les termes et conditions du contrat d'achat. Ce produit et ses accessoires électroniques ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets commerciaux.



Ce marquage indique que le produit et les accessoires électroniques (ex. Chargeur, câble USB, les équipements électroniques, les télécommandes, etc.), sont soumis à des décharges électriques. Soyez prudent lors de la manipulation du produit et suivre toutes les règles de sécurité indiqués dans cette notice.

02) L' EMBALLAGE

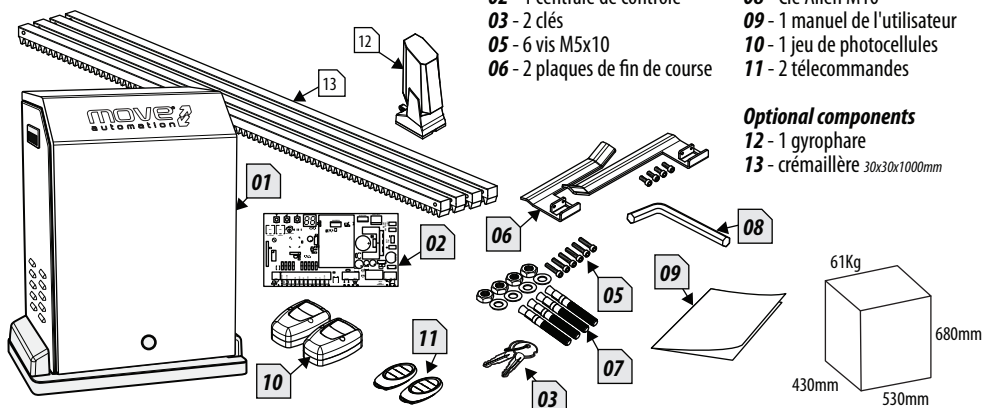
Dans l'emballage vous trouverez les éléments suivants:

- 01 - 1 moteur **STRONG4000**
- 02 - 1 centrale de contrôle
- 03 - 2 clés
- 05 - 6 vis M5x10
- 06 - 2 plaques de fin de course

- 07 - 4 M14 vis de fixation au sol
- 08 - Clé Allen M10
- 09 - 1 manuel de l'utilisateur
- 10 - 1 jeu de photocellules
- 11 - 2 télécommandes

Optional components

- 12 - 1 gyrophare
- 13 - crémaillère 30x30x1000mm



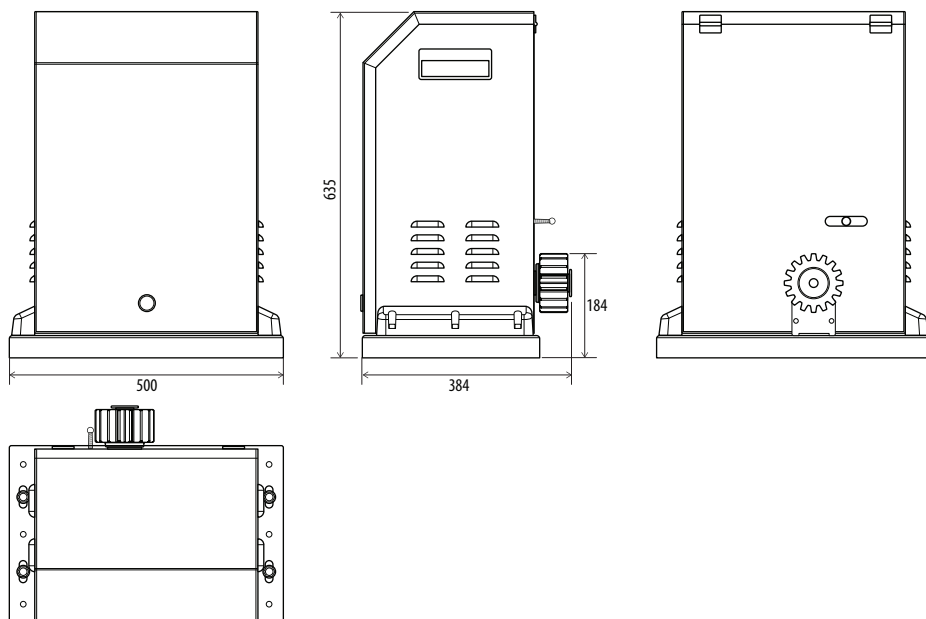
03) L'AUTOMATISME

L'automatisme **STRONG**, est un produit développé exclusivement pour l'ouverture automatique des portails coulissants. L'automatisme **STRONG** est équipé d'une centrale électronique qui gère le fonctionnement de toute l'automatisation. Un système de déverrouillage confortable et sûr avec une clé permet un mouvement manuel en cas de panne ou de panne de l'alimentation électrique.

ATTENTION:

- ⚠ Le fonctionnement correct et les caractéristiques déclarées n'est possible qu'avec les accessoires et les dispositifs de sécurité Move Automation.
- ⚠ L'automatisme a été conçu et construit pour contrôler l'accès de véhicules. Il n'assure pas un niveau élevé de sécurité contre les tentatives d'intrusion et/ou d'effraction. Éviter toute autre utilisation.

DIMENSIONS



MODEL	SRONG4000
Alimentation	380V, 50Hz
Puissance	1500W
Force	200N
Vitesse du palier principal	45
Vitesse maximale	15m/min
Protection thermique	85°C
Température de fonctionnement	-25°C ~ +65°C
Protection IP	IP44
Poids du moteur	59 Kg
Charge maximale	4000 Kg
Niveau de bruit	Refroidissement par air
Méthode de refroidissement	65 db
Certification	CCC; CE
Unité de contrôle	Inclus

04) INSTALLATION

OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES:

Lire attentivement les quelques instructions fournies dans la notice technique avant de commencer une quelconque opération.

Avant d'effectuer l'installation, contrôler que tous les composants sont présents.

Se munir des outils adéquats et ne pas manipuler les parties électriques sous tension.

⚠ Certains dispositifs et accessoires indiqués dans cette notice sont en option et peuvent ne pas se trouver dans le kit.

CONSIDÉRATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION:

⚠ L'installation du produit ne doit PAS être effectuée sur des portails qui s'ouvrent et se ferment sur terrains en pente.

Ce produit ne peut pas automatiser un portail qui n'est plus sécuritaire et efficace ; De plus, il ne peut pas résoudre les défauts causés par une mauvaise installation ou un mauvais entretien du portail.

Avant d'effectuer l'installation, contrôler que:

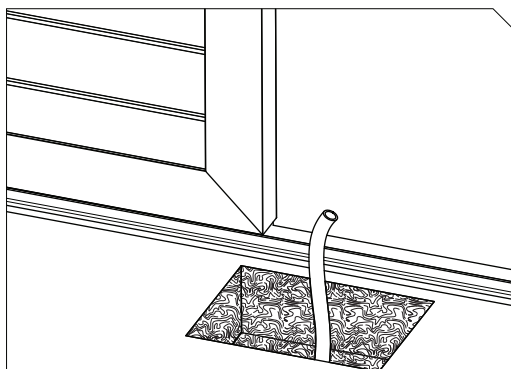
- les roues du portail sont montées de sorte que ce dernier soit stable, qu'elles sont en bon état et qu'elles fonctionnent correctement;
- le rail de coulissement est dégagé, droit et propre sur toute sa longueur et que les butées d'arrêt sont positionnées aux extrémités;
- le guidage supérieur est dans l'axe du rail, qu'il est lubrifié et permet un jeu d'environ 1 mm au vantail;
- vérifier la présence des butées au sol;
- bouger manuellement le vantail du portail en ouverture et en fermeture et vérifier que le mouvement se produit avec un frottement constant sur chaque point de la course (il ne doit pas y avoir de moments demandant un effort excessif ou moindre);
- vérifier que le vantail ne risque pas de dérailler et de sortir des rails de guidage;
- vérifier qu'il y a suffisamment d'espace dans la zone d'installation de l'opérateur pour effectuer l'opération de déverrouillage manuel;
- vérifier que la zone de fixation de l'opérateur n'est pas sujette à inondation ; éventuellement, installer l'opérateur suffisamment soulevé par rapport au sol;
- vérifier que les surfaces d'installation des différents dispositifs sont solides en vue de garantir une fixation stable et protégée contre les chocs. Choisir une surface plane pour les photocellules, qui garantit un alignement correct des paires (émission et réception);
- vérifier que les dimensions et le poids du portail à automatiser correspondent à ceux indiqués dans les données techniques du moteur;
- assurez-vous que toutes les limitations, conditions et avertissements contenus dans ce manuel sont pleinement respectés;
- obtenez tous les outils et l'équipement dont vous avez besoin pour terminer le travail; vérifiez qu'ils sont en bon état et conformes aux réglementations de sécurité locales.

⚠ Toutes les opérations d'installation doivent être effectuées avec le système débranché de l'alimentation électrique.

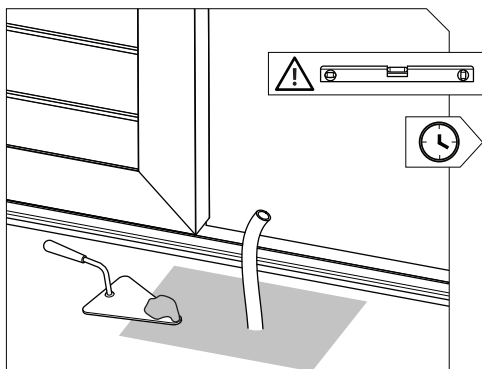
Une installation incorrecte peut causer des blessures graves aux personnes travaillant sur ou utilisant le système.

Pour le bon fonctionnement du système, il est nécessaire d'inclure des butées mécaniques (non fournies avec le kit) au sol ou au mur, positionné aux points maximum d'ouverture et de fermeture du vantail.

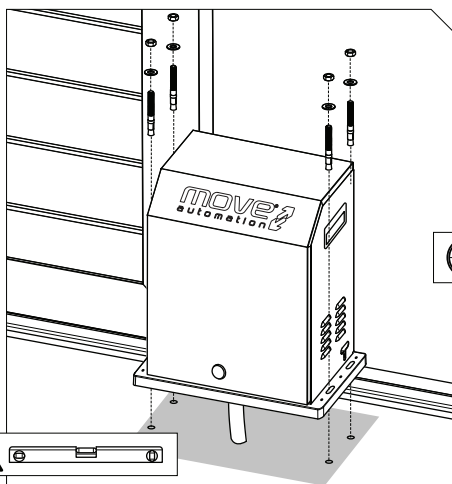




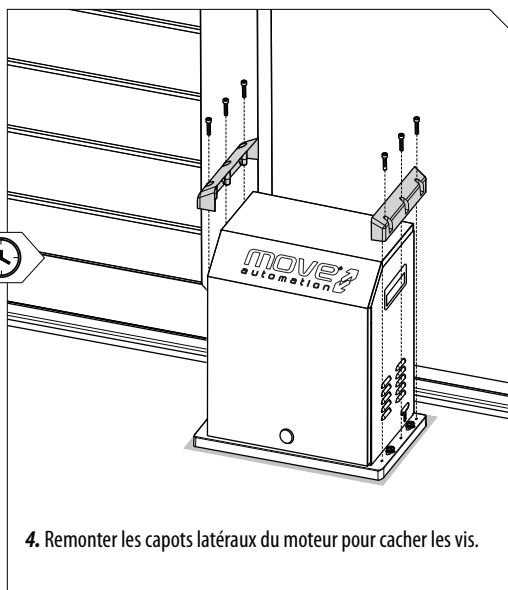
1. Exécuter une saignée d'une taille suffisante et de préparer un ou plusieurs conduits pour câbles électriques, laisser les tubes de plus 40 cm.



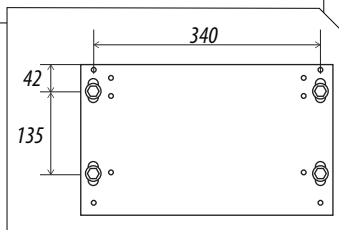
2. Effectuer la coulée de béton, en laissant à l'extérieur les tubes pour câbles.

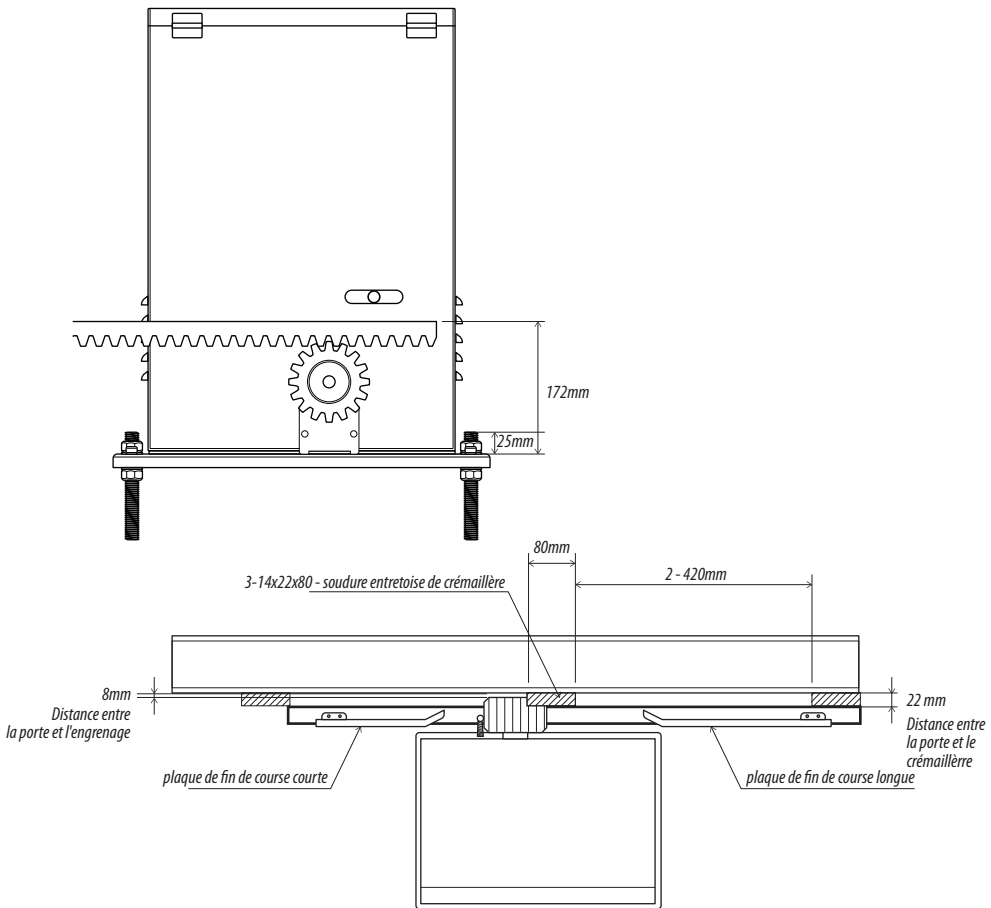


3. Acheminer les câbles de raccordement électrique puis visser l'automatisme au sol.



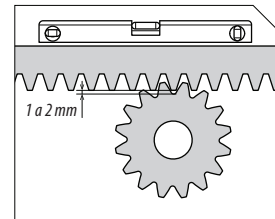
4. Remonter les capots latéraux du moteur pour cacher les vis.





INSTALLATION CRÉMAILLÈRE

1. Avec le moteur déverrouillé, déplacer le portail jusqu'à sa position de fin de course d'ouverture.
2. Faire glisser le premier tronçon de la crémaillère sur le pignon.
3. Placer le premier tronçon de la crémaillère au-dessus du pignon du motoréducteur.
4. Fixer la crémaillère au portail et tester le mouvement.
5. Procéder en fixant successivement les autres parties de la crémaillère.
6. Après avoir fixé la dernière partie de la crémaillère, si elle dépasse du portail, couper la partie en excès.

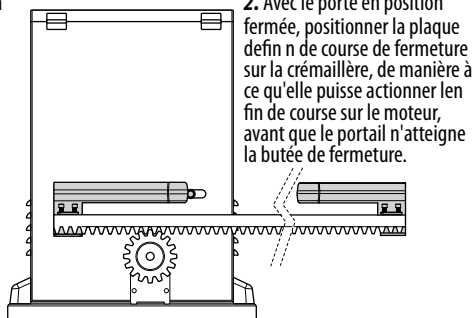


⚠ ATTENTION! Laissez un espace de 1 à 2 mm entre la crémaillère et le pignon (ceci s'applique à toutes les pièces !), afin que le poids du portail ne retombe pas sur le moteur.

⚠ Lors de la course du portail, tous les éléments de la crémaillère doivent s'engrener correctement avec le pignon !
Tous les supports doivent être vissés sur le portail.
N'utilisez pas de graisse ou tout autre type de lubrifiant entre la crémaillère et le pignon !

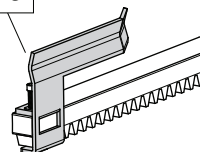
INSTALLATION OF PLATES THE LIMIT SWITCHES

1. Avec la porte en position ouverte et moteur déverrouillé, positionner la platine fin de course ouverture sur la crémaillère, de manière à ce qu'elle puisse actionner le fin de course sur le moteur, avant que le portail n'atteigne la butée d'ouverture.

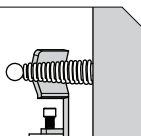


2. Avec le porte en position fermée, positionner la plaque fin de course de fermeture sur la crémaillère, de manière à ce qu'elle puisse actionner le fin de course sur le moteur, avant que le portail n'atteigne la butée de fermeture.

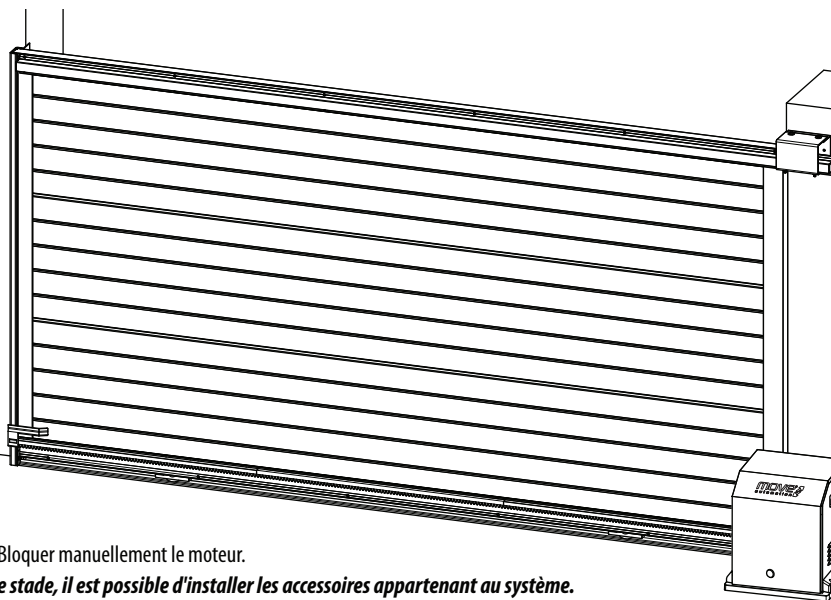
3. Placer les vis fournies dans les accessoires jusqu'à ce que les plaques de fin de course soient fixées à la crémaillère



Le fin de course mécanique est activé lorsque la plaque touche le ressort.



4. Avec les fins de course réglés pour le portail, s'arrêter avant de toucher les butées de fermeture ou d'ouverture, tester manuellement l'activation des fins de course avec le portail déverrouillé, avant de brancher le moteur au courant électrique pour éviter les problèmes dus à une mauvaise configuration.

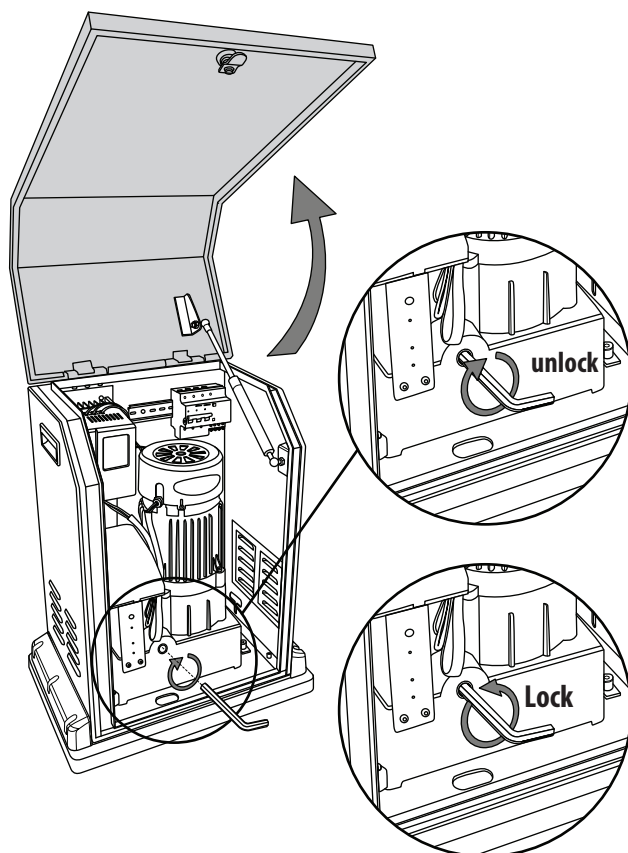
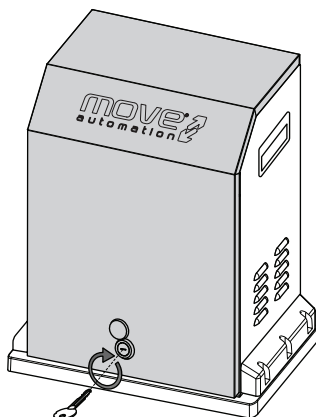
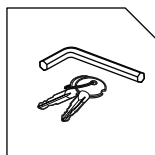


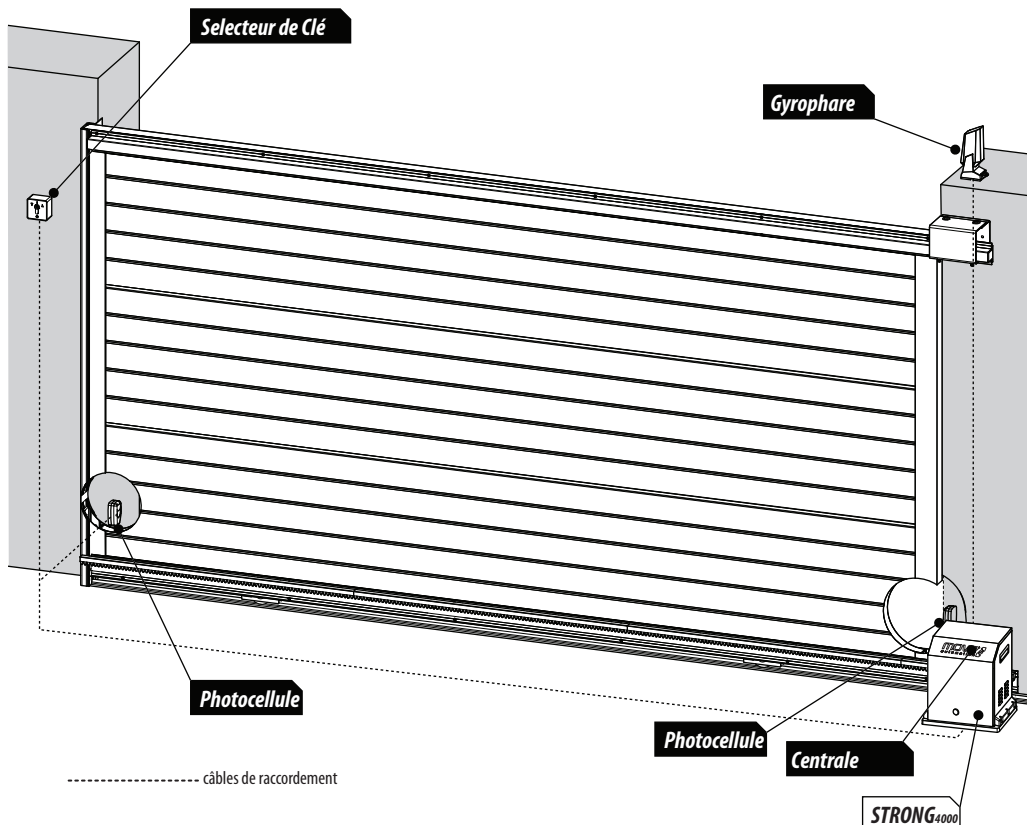
5. Bloquer manuellement le moteur.

À ce stade, il est possible d'installer les accessoires appartenant au système.

DÉVERROUILLER L'AUTOMATISME

Pour ouvrir manuellement la porte, en cas de manque de courant électrique ou en cas de panne.

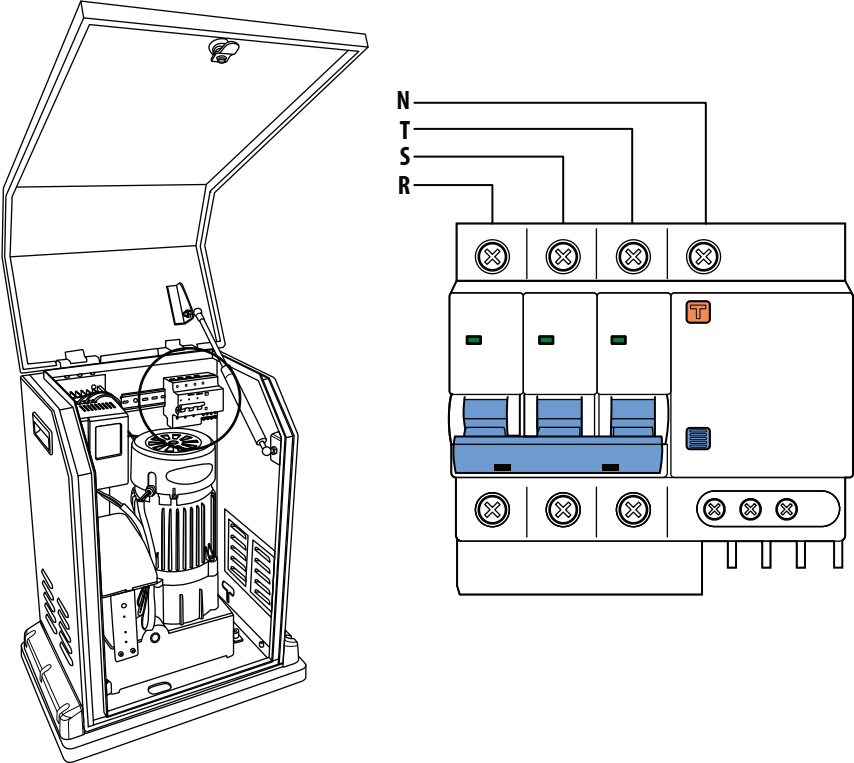




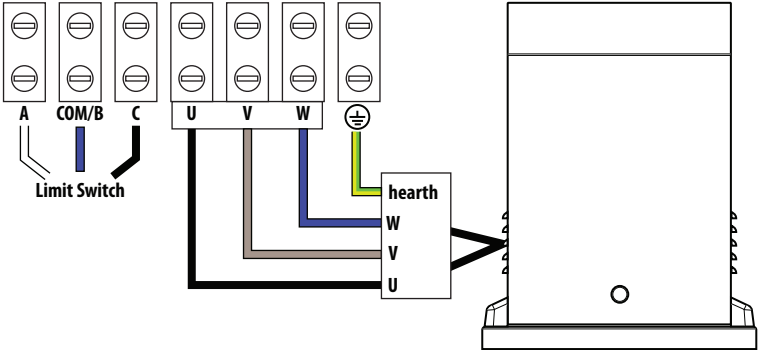
- Choisir des parcours brefs pour les câbles et tenir les câbles de puissance séparés des câbles de commande.
- Effectuer une mise à la terre correcte de l'appareil.
- Pour la mise au point du couple maximum du motoréducteur, se conformer aux normes en vigueur.
- Conformément à la norme européenne en matière de sécurité, il est conseillé d'installer un interrupteur externe afin de pouvoir couper l'alimentation en cas de maintenance du portail.
- Vérifier que tous les dispositifs sont en parfait état et fonctionnent correctement.
- Placer des pancartes bien visibles signalant la présence du portail motorisé.
- Pour effectuer les raccordements électriques, retirer le capot de protection du moteur, passer les câbles d'alimentation à travers les trous de la base de fixation (lorsqu'elle est utilisée) et à travers la partie inférieure du corps du moteur. Effectuez ensuite les raccordements électriques sur le bornier de la centrale. Pour effectuer les connexions électriques sur les borniers de la centrale électronique, consulter les manuels d'installation respectifs.
- Est important d'utiliser des butées dans l'ouverture du portail. Si ce n'est pas respecté, il peut y avoir danger du portail s'ouvrir trop, en mode manuel, et sauter hors de la crémaillère.
- Est important d'utiliser des boîtes de jonction pour les connexions entre les moteurs, composants et centrale. Tous les câbles doivent entrer et sortir, obligatoirement, par dessous de la boîte de jonction et de la boîte de centrale.
- Utilisez un tuyau rigide ou flexible pour le câblage électrique;
- Choisissez les chemins les plus courts pour le câblage et séparez les câbles de commande des câbles de puissance.

ATTENTION! Le raccordement définitif du système au secteur ou le remplacement des câbles DOIT être effectué exclusivement par un électricien qualifié, conformément aux réglementations de sécurité locales et aux instructions du panneau de commande.





CÂBLAGE DU MOTEUR



06) MAINTENANCE

Afin de garantir un fonctionnement correct et un niveau de sécurité constant dans le temps, il est conseillé d'effectuer une inspection générale de l'automatisme tous les six mois.

⚠ ATTENTION: personne, à l'exception du préposé à la maintenance, qui doit être un technicien spécialisé, ne doit pouvoir actionner le portail automatique durant la maintenance.

Il est donc recommandé de couper l'alimentation de manière à écarter, en outre, les risques de décharge électrique. Si l'alimentation est nécessaire pour effectuer certains contrôles, il est conseillé de vérifier ou de désactiver tout dispositif de commande (émetteurs, boîtier de commande, etc.) à l'exception du dispositif utilisé par le technicien de maintenance.

Le bon fonctionnement du moteur dépend de l'état de conservation du portail, nous allons donc brièvement décrire les opérations à effectuer pour avoir un portail efficace.

MAINTENANCE ORDINAIRE

Chacune des opérations suivantes doit être effectuée quand cela est jugé nécessaire et, dans tous les cas, tous les six mois en cas d'usage domestique (environ 3000 cycles de travail) et tous les 2 mois en cas d'usage intensif, dans un immeuble par exemple (toujours tous les 3000 cycles de service).

⚠ ATTENTION: Si l'installation est réalisée dans des zones riches en sel et/ou en sable (zones maritimes, zones désertiques, etc.), l'entretien doit être effectué plus fréquemment, tous les 2/3 mois.

Portail:

- Lubrifier (avec un huileur) les roues de coulissement du portail.
- Vérifier que le portail est propre et que la fixation de la crémaillère est correcte.

Automatisation:

- Vérifier le fonctionnement des dispositifs de sécurité (photocellules, barre palpeuse pneumatique, limiteur de couple, etc.).

MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE

Si des interventions extraordinaires doivent être effectuées sur des parties mécaniques, il est recommandé d'enlever le motoréducteur afin de pouvoir le faire réparer en usine par les techniciens de la maison mère ou par des techniciens agréés.

07) DÉMOLITION

L'élimination des matériaux doit s'effectuer conformément aux normes en vigueur. En cas de démolition de l'automatisme, il n'existe pas de dangers particuliers ou de risque dérivant de l'automatisme. Il est nécessaire, en cas de récupération des matériaux, de les séparer par catégorie (parties électriques – cuivre – aluminium – plastique – etc.).

08) PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT : CAUSES ET SOLUTIONS

Le portail ne s'ouvre pas, le moteur ne tourne pas.

- Vérifier que les photocellules ou les barres palpeuses ne sont pas sales, bloquées ou non alignées. Agir en conséquence.
 - Vérifier que l'unité électronique est correctement alimentée et contrôler l'intégrité des fusibles.
 - Contrôler, grâce aux DEL de diagnostic de l'unité (voir les instructions correspondantes), que les fonctions sont correctement activées. Identifier au besoin la cause du défaut. Si les DEL indiquent qu'une commande de mise en marche est toujours présente, contrôler qu'il n'y a pas de radiocommandes, de boutons de marche ni d'autres dispositifs qui maintiennent le contact de marche activé (fermé).
 - Si l'unité ne fonctionne pas, la remplacer.
- Si les opérations ci-dessus donnent un résultat négatif, remplacer le motoréducteur.*

Le portail ne s'ouvre pas, le moteur tourne mais le mouvement ne se produit pas.

- Le déblocage manuel est resté enclenché. Rétablir le fonctionnement motorisé.
 - Contrôler si le portail est en butée sur les arrêts mécaniques de fin de course. Débloquent manuellement le portail, le déplacer et rétablir le fonctionnement motorisé. Contrôler et corriger la position des patins de fin de course.
 - Contrôler qu'il n'y a pas de défauts d'équilibrage mécanique du portail.
- Si les opérations ci-dessus donnent un résultat négatif, remplacer le motoréducteur.*



09) GARANTIE: CONDITIONS GÉNÉRALES

La garantie Move Automation a une durée de 24 mois à compter de la date d'achat des produits (le document fiscal de vente, ticket de caisse ou facture).

La garantie comprend la réparation avec remplacement gratuit (départ usine Move Automation: frais d'emballage et de transport à la charge du client) des parties qui présentent des défauts de fabrication ou des vices de matériau reconnus par Move Automation.

En cas d'intervention à domicile, y compris dans la période couverte par la garantie, l'utilisateur est tenu de verser le "Forfait d'intervention" correspondant au coût du déplacement à domicile, plus la main d'oeuvre.

La garantie n'est plus applicable dans les cas suivants:

- Si la panne est provoquée par une installation qui n'a pas été effectuée suivant les instructions fournies par le constructeur et présentes à l'intérieur de chaque emballage.
- Si l'on n'a pas utilisé que des pièces originales Move Automation pour l'installation de l'automatisme.
- Si les dommages sont causés par des calamités naturelles, des actes de malveillance, une surcharge de tension, une alimentation électrique incorrecte, des réparations impropres, une installation erronée ou d'autres causes non imputables à Move Automation.
- Si l'automatisme n'a pas été soumis aux maintenances périodiques de la part d'un technicien spécialisé selon les instructions fournies par le constructeur à l'intérieur de chaque emballage.
- Usure des composants.

NOTE IMPORTANTE: La réparation ou le remplacement des pièces durant la période de garantie ne comporte pas le prolongement de la date d'expiration de la garantie en question. Dans le cas d'un usage industriel ou professionnel ou similaire, la garantie est valable 12 mois.

CERTIFICADO DE GARANTIA

ES. CERTIFICADO DE GARANTÍA
EN. WARRANTY CERTIFICATE
FR. CERTIFICAT DE GARANTIE

NOME ES. NOMBRE EN. NAME FR. NOM

MORADA ES. DIRECCIÓN EN. ADDRESS FR. ADRESSE

PAÍS ES. PAÍS EN. COUNTRY FR. PAYS

CONTACTO TELEFÓNICO ES. CONTACTO TELEFÓNICO EN. PHONE CONTACT FR. CONTACT TÉLÉPHONIQUE

ASSINATURA E CARIMBO DO INSTALADOR
ES. FIRMA Y SELLO DEL INSTALADOR
EN. INSTALLER'S SIGNATURE AND STAMP
FR. SIGNATURE ET TAMPON DE L'INSTALLATEUR

/ /

GARANTIA E RESPONSABILIDADE: O uso e manutenção correcto do automatismo são fundamentais para que a garantia seja válida. A garantia tem um período de dois (2) anos para utilizadores residenciais e de um (1) ano para utilizações industriais/comerciais ou condomínios.

GARANTIA NÃO COBRE: Reparações efectuadas por pessoas que não estejam devidamente capacitadas e habilitadas. Alterações efectuadas à construção e funcionamento do automatismo. Danos causados por uso inadequado. Danos causados por falta de manutenção. Danos causados por fenómenos naturais.

Move Automation, reserva-se ao direito de efectuar modificações nos produtos apresentados no intuito de melhoria continua e desenvolvimento. Todos os direitos são reservados a Move Automation. É proibido o uso indevido e alterações deste manual sem a devida autorização.

ES. GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD: El correcto uso y mantenimiento de la automatización son fundamentales para la vigencia de la garantía. La garantía es por un período de dos (2) años para usuarios residenciales y un (1) año para usos industriales/comerciales o condominios.

LA GARANTÍA NO COBRE: Reparaciones realizadas por personas que no están debidamente capacitadas y calificadas. Cambios realizados en la construcción y funcionamiento de la automatización. Daños causados por mal uso. Daños causados por falta de mantenimiento. Daños ocasionados por fenómenos naturales.

Move Automation, se reserva el derecho a realizar cambios en los productos presentados con el objetivo de mejora y desarrollo continuo. Todos los derechos están reservados a Move Automation. Está prohibido hacer un mal uso y alterar este manual sin la debida autorización.

EN. WARRANTY AND LIABILITY: The correct use and maintenance of automation are essential for the warranty to be valid. The warranty is for a period of two (2) years for residential users and one (1) year for industrial/commercial uses.

WARRANTY DOES NOT COVER: Repairs carried out by people who are not properly trained and qualified. Changes made to the construction and operation of the automation. Damage caused by misuse. Damage caused by lack of maintenance. Damage caused by natural phenomena.

Move Automation, reserves the right to make changes to the products presented with the aim of continuous improvement and development. All rights are reserved to Move Automation. It is forbidden to misuse and alter this manual without proper authorization.

FR. GARANTIE ET RESPONSABILITÉ: L'utilisation et l'entretien corrects de l'automatisme sont essentiels pour que la garantie soit valable. La garantie est d'une durée de deux (2) ans pour les utilisateurs résidentiels et d'un (1) an pour les utilisations industrielles/commercial ou appartements en copropriété.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS: Les réparations effectuées par des personnes qui ne sont pas correctement formées et qualifiées. Modifications apportées à la construction et au fonctionnement de l'automatisation. Dommages causés par une mauvaise utilisation. Dommages causés par un manque d'entretien. Dommages causés par des phénomènes naturels.

Move Automation se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits présentés afin de s'améliorer et de se développer en permanence. Tous les droits sont réservés à Move Automation. L'utilisation abusive et la modification de ce manuel sans autorisation appropriée sont interdites.



REGISTOS DE MANUTENÇÃO PERIODICA

ES. REGISTROS DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

EN. PERIODIC MAINTENANCE LOG

FR. REGISTRE D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Antes de qualquer outra operação de manutenção, é aconselhável desligar para evitar qualquer situação de perigo causada pelo movimento acidental do dispositivo.

ES. Antes de cualquier otra operación de mantenimiento, se recomienda apagarlo para evitar cualquier situación de peligro provocada por un movimiento accidental del dispositivo.

EN. Before doing any maintenance, cut off the power supply, to prevent any hazardous situations caused by accidentally activating the operator.

FR. Before any other maintenance operation, it is advisable to switch off the power to avoid any dangerous situation caused by accidental movements of the device.

DATA ES. FECHA EN. DATE FR. DATE	OBSERVAÇÕES ES. OBSERVACIONES EN. NOTES FR. REMARQUES	ASSINATURA ES. FIRMA EN. SIGNATURE FR. SIGNATURE

DATA ES.FECHA EN.DATE FR.DATE	OBSERVAÇÕES ES.OBSERVACIONES EN.NOTES FR.REMARQUES	ASSINATURA ES.FIRMA EN.SIGNATURE FR.SIGNATURE



REGISTOS DE MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

ES. REGISTRO DEL MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

EN. EXTRAORDINARY MAINTENANCE LOG

FR. DOSSIER D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

A tabela seguinte deve ser usada para registar intervenções de manutenção extraordinária, de reparos e de melhorias executadas por empresas externas especializadas. As intervenções de manutenção extraordinária devem ser efetuadas por técnicos especializados.

ES. El siguiente cuadro sirve para apuntar las operaciones de mantenimiento extraordinario, de reparación y de mejora efectuadas por empresas especializadas externas.

Las operaciones de mantenimiento extraordinario deben ser efectuadas por parte de técnicos especializados.

EN. The following table is for logging any extraordinary maintenance jobs, repairs and improvements performed by specialized contractors. Any extraordinary maintenance jobs must be done only by specialized technicians.

FR. Le tableau suivant permet d'enregistrer les interventions d'entretien curatif, de réparation et d'amélioration effectuées par des sociétés externes spécialisées. Les interventions d'entretien curatif doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.

Carimbo do Instalador ES. Timbre del instalador EN. Fitter's Stamp FR. Cachet Installateur	Nome do operador ES. Nombre del operador EN. Name of Operator FR. Nom de l'opérateur
	Data da intervenção ES. Fecha de la operación EN. Date FR. Date Intervention
	Assinatura do técnico ES. Firma del técnico EN. Technician's Signature FR. Signature technicien
	Assinatura do requerente ES. Firma del cliente EN. Requester's Signature FR. Signature Client
Intervenção Efectuada ES. Operación efectuada EN. Job Performed FR. Intervention effectuée	
Carimbo do Instalador ES. Timbre del instalador EN. Fitter's Stamp FR. Cachet Installateur	Nome do operador ES. Nombre del operador EN. Name of Operator FR. Nom de l'opérateur
	Data da intervenção ES. Fecha de la operación EN. Date FR. Date Intervention
	Assinatura do técnico ES. Firma del técnico EN. Technician's Signature FR. Signature technicien
	Assinatura do requerente ES. Firma del cliente EN. Requester's Signature FR. Signature Client
Intervenção Efectuada ES. Operación efectuada EN. Job Performed FR. Intervention effectuée	
Carimbo do Instalador ES. Timbre del instalador EN. Fitter's Stamp FR. Cachet Installateur	Nome do operador ES. Nombre del operador EN. Name of Operator FR. Nom de l'opérateur
	Data da intervenção ES. Fecha de la operación EN. Date FR. Date Intervention
	Assinatura do técnico ES. Firma del técnico EN. Technician's Signature FR. Signature technicien
	Assinatura do requerente ES. Firma del cliente EN. Requester's Signature FR. Signature Client
Intervenção Efectuada ES. Operación efectuada EN. Job Performed FR. Intervention effectuée	



Carimbo do Instalador <i>ES</i> .Timbre del instalador <i>EN</i> .Fitter's Stamp <i>FR</i> .Cachet Installateur	Nome do operador <i>ES</i> .Nombre del operador <i>EN</i> .Name of Operator <i>FR</i> .Nom de l'opérateur
	Data da intervenção <i>ES</i> .Fecha de la operación <i>EN</i> .Date <i>FR</i> .Date Intervention
	Assinatura do técnico <i>ES</i> .Firma del técnico <i>EN</i> .Technician's Signature <i>FR</i> .Signature technicien
	Assinatura do requerente <i>ES</i> .Firma del cliente <i>EN</i> .Requester's Signature <i>FR</i> .Signature Client
Intervenção Efectuada <i>ES</i> .Operación efectuada <i>EN</i> .Job Performed <i>FR</i> .Intervention effectuée 	
Carimbo do Instalador <i>ES</i> .Timbre del instalador <i>EN</i> .Fitter's Stamp <i>FR</i> .Cachet Installateur	Nome do operador <i>ES</i> .Nombre del operador <i>EN</i> .Name of Operator <i>FR</i> .Nom de l'opérateur
	Data da intervenção <i>ES</i> .Fecha de la operación <i>EN</i> .Date <i>FR</i> .Date Intervention
	Assinatura do técnico <i>ES</i> .Firma del técnico <i>EN</i> .Technician's Signature <i>FR</i> .Signature technicien
	Assinatura do requerente <i>ES</i> .Firma del cliente <i>EN</i> .Requester's Signature <i>FR</i> .Signature Client
Intervenção Efectuada <i>ES</i> .Operación efectuada <i>EN</i> .Job Performed <i>FR</i> .Intervention effectuée 	
Carimbo do Instalador <i>ES</i> .Timbre del instalador <i>EN</i> .Fitter's Stamp <i>FR</i> .Cachet Installateur	Nome do operador <i>ES</i> .Nombre del operador <i>EN</i> .Name of Operator <i>FR</i> .Nom de l'opérateur
	Data da intervenção <i>ES</i> .Fecha de la operación <i>EN</i> .Date <i>FR</i> .Date Intervention
	Assinatura do técnico <i>ES</i> .Firma del técnico <i>EN</i> .Technician's Signature <i>FR</i> .Signature technicien
	Assinatura do requerente <i>ES</i> .Firma del cliente <i>EN</i> .Requester's Signature <i>FR</i> .Signature Client
Intervenção Efectuada <i>ES</i> .Operación efectuada <i>EN</i> .Job Performed <i>FR</i> .Intervention effectuée 	



